

Mütercim Tercümanlık			
Lisans	TYYÇ: 6. Düzey	QF-EHEA: 1. Düzey	EQF-LLL: 6. Düzey

Ders Genel Tanıtım Bilgileri

Ders Kodu:	UNI207		
Ders İsmi:	Girişimcilik		
Ders Yarıyılı:	Bahar		
Ders Kredileri:	AKTS 5		
Öğretim Dili:	İngilizce		
Ders Koşulu:			
Ders İş Deneyimini Gerektiriyor mu?:	Hayır		
Dersin Türü:	Üniversite Seçmeli		
Dersin Seviyesi:	Lisans TYYÇ:6. Düzey QF-EHEA:1. Düzey EQF-LLL:6. Düzey		
Dersin Veriliş Şekli:	E-Öğrenme		
Dersin Koordinatörü:	Dr. Öğr. Üy. GÜLSÜM GÖKGÖZ		
Dersi Veren(ler):	Pınar Özuyar		
Dersin Yardımcıları:			

Dersin Amaç ve İçeriği

Dersin Amacı:	Programları boyunca bu anlayışı akılda tutmayı hedefleyen öğrencilerin girişimcilik anlayışına sahip olmaları hedeflenmektedir.
Dersin İçeriği:	Girişimci düşünce, sadece yeni kurulan şirketler için değil, aynı zamanda şirket içi atılımlar için de giderek daha önemli hale geliyor. Öte yandan, Türkiye'nin ve dünyanın öncelikleri, bu girişimci fikirleri etkilemekte ve fırsatlar ve tehditler sunmaktadır. Bu yaklaşımla girişimcilik, değişim ve dünyadaki öncelikli konular öğrencilere ileri düzeyde anlatılacaktır. Temelde tüm girişimcilik tartışmaları iş

dünyasına odaklansa da farklı vaka sunumları ile genel bir anlayış aktarmayı amaçlamaktadır.

Öğrenme Kazanımları

Bu dersi başarıyla tamamlayabilen öğrenciler;

- 1) Girişimciliğin ilkelerini açıklar.
- 2) Girişimcilikle ilgili temel terimleri anlar.
- 3) Sosyal girişimciliği tanımlar.
- 4) Seçilmiş küresel konuların ve girişimciliğin uygunluğunu tanımak ve tanımlamak
- 5) Girişimcilik için iş planlarının ve diğer gerekli planların kapsamını ve içeriğini tanımlar

Ders Akış Planı

Hafta	Konu	Ön Hazırlık
1)	Temel Kavramlar: fikir, mucit, buluş, girişimci, girişimcilik, yönetici, yenilik ve diğerleri	Dersde verilecektir.
2)	Temel Kavramlar: fikir, mucit, buluş, girişimci, girişimcilik, yönetici, yenilik ve diğerleri	Dersde verilecektir.
3)	Farkındalık: Sürdürülebilir kalkınma konusunda küresel kesişen konular	Dersde verilecektir.
4)	Farkındalık 1: Sürdürülebilir kalkınma konusunda küresel kesişen konular	Dersde verilecektir.
5)	Farkındalık: Sürdürülebilir kalkınma konusunda küresel kesişen konular	Dersde verilecektir.
6)	Temel Kavramlar 1: sektörler, sınıflandırmalar, kodlama	Dersde verilecektir.
7)	Temel Kavramlar 2: şirket türleri ve mülkiyetleri	Dersde verilecektir.
8)	Temel Kavramlar 3: küresel değerlendirmeler, rekabet, ilgili idari yapılar	Dersde verilecektir.
9)	Temel Kavramlar 4: küresel değerlendirmeler, rekabet, ilgili idari yapılar	Dersde verilecektir.
10)	Araçlar 1: iş kurma	Dersde verilecektir.
11)	Araçlar 2: iş kurma	Dersde verilecektir.

12)	Araçlar 3: iş planları ve alt planlar	Dersde verilecektir.
13)	Araçlar 4: iş planları ve alt planlar	Dersde verilecektir.
14)	Araçlar 5: Finans Kaynakları	Dersde verilecektir.

Kaynaklar

Ders Notları / Kitaplar:	Dersde verilecektir. / To be given in class.
Diğer Kaynaklar:	Dersde verilecektir. / To be given in class.

Ders - Program Öğrenme Kazanım İlişkisi

Course Learning Outcomes	1	2	3	4	5
Program Kazanımları					
1) İngilizce dilinin yapısal ve işlevsel biçimine hakim olup, akademik dil becerilerini etkin ve verimli bir biçimde kullanır.					
2) Mütercim tercümanlık mesleği ile ilgili, teorik ve uygulamalı becerileri edinir ve bu becerileri didaktik ve araştırma amaçlı kullanabilir.					
3) Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretimi ile ilgili çağdaş öğretim yöntem ve tekniklerini uygular.					
4) İngilizcenin yabancı dil olarak öğretilmesi ile ilgili ders malzemelerini değerlendirebilir ve özgün öğretim materyalleri geliştirir.					
5) İkinci bir yabancı dili, Avrupa Dil Portföyü kriterine göre en az B1 Genel Düzeyinde kullanır.					
6) Çağdaş dil ve dilbilim teorilerini kapsamlı bir şekilde bilir.					
7) Mütercim tercümanlık ile ilgili temel eserlerin ve çağdaş araştırmaların alandaki etkisini bilir, değerlendirebilir ve bunlara dayalı değerlendirmeler ortaya koyar.					
8) Mütercim tercümanlığın tarihsel gelişim süreçlerini bilir ve modern araştırma ve uygulamalara yönelik mütercim tercümanın ve çevirinin rolü üzerine bağımsız bir tutum geliştirir.					
9) Mütercim tercümanlık ve translatolojik problemlere yönelik uygulamalı ve teorik çözüm önerileri geliştirir.					

10) Mütercim tercümanlık alanında, mesleki davranış etiğini, profesyonel standartları ve uygulamaları bilir ve uygular.	1	2	3	4	5
11) Mütercim tercümanlık alanında çok kültürlü yaklaşımları anlama becerisi edinir ve etkin iki dilli ve iki kültürlü uygulamaları çalışmalarına yansıtır.					
12) Sağlık, medya, hukuk gibi çeşitli alanlarda ardıl ve eşzamanlı çeviri becerilerini geliştirmek üzere başlangıçtan ileri seviyeye kadar etik ve uygulamalı eğitimini alır. Bu eğitim, sayesinde ulusal ve uluslararası çeşitli hukuki, sağlık ve medya-iletişim alanlarında konferans tercümanlığının standartlarına uygun mesleğini icra eder.					
13) Bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini, en az Avrupa Bilgisayar Kullanma Lisansı Temel Düzeyinde kullanır.					
14) Sosyal bilimlerdeki temel araştırma yöntemlerini ve kuramlarını uygulayabilir.					
15) Temel evrensel değerleri benimseyerek farklı dil, ırk, cinsiyet, din ve sosyal sınıf gruplarına karşı ön yargısız, saygılı, iletişime ve öğrenmeye açık bir tutum geliştirerek bu konularda sosyal sorumluluk alır.					
16) Kültürel ve tarihi özellikleri ile birlikte İngiliz Edebiyatı dönemlerini, baskın türlerini ve önemli eserlerini ayrıntılı bir şekilde bilir.					

Ders - Öğrenme Kazanımı İlişkisi

Etkisi Yok	1 En Düşük	2 Orta	3 En Yüksek

	Dersin Program Kazanımlarına Etkisi	Katkı Payı
1)	İngilizce dilinin yapısal ve işlevsel biçimine hakim olup, akademik dil becerilerini etkin ve verimli bir biçimde kullanır.	
2)	Mütercim tercümanlık mesleği ile ilgili, teorik ve uygulamalı becerileri edinir ve bu becerileri didaktik ve araştırma amaçlı kullanabilir.	
3)	Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretimi ile ilgili çağdaş öğretim yöntem ve tekniklerini uygular.	
4)	İngilizcenin yabancı dil olarak öğretilmesi ile ilgili ders malzemelerini değerlendirebilir ve özgün öğretim materyalleri geliştirir.	
5)	İkinci bir yabancı dili, Avrupa Dil Portföyü kriterine göre en az B1 Genel Düzeyinde kullanır.	
6)	Çağdaş dil ve dilbilim teorilerini kapsamlı bir şekilde bilir.	
7)	Mütercim tercümanlık ile ilgili temel eserlerin ve çağdaş araştırmaların alandaki etkisini bilir,	

	değerlendirebilir ve bunlara dayalı değerlendirmeler ortaya koyar.	
8)	Mütercim tercümanlığın tarihsel gelişim süreçlerini bilir ve modern araştırma ve uygulamalara yönelik mütercim tercümanın ve çevirinin rolü üzerine bağımsız bir tutum geliştirir.	
9)	Mütercim tercümanlık ve translatolojik problemlere yönelik uygulamalı ve teorik çözüm önerileri geliştirir.	
10)	Mütercim tercümanlık alanında, mesleki davranış etiğini, profesyonel standartları ve uygulamaları bilir ve uygular.	
11)	Mütercim tercümanlık alanında çok kültürlü yaklaşımları anlama becerisi edinir ve etkin iki dilli ve iki kültürlü uygulamaları çalışmalarına yansıtır.	
12)	Sağlık, medya, hukuk gibi çeşitli alanlarda ardıl ve eşzamanlı çeviri becerilerini geliştirmek üzere başlangıçtan ileri seviyeye kadar etik ve uygulamalı eğitimini alır. Bu eğitim, sayesinde ulusal ve uluslararası çeşitli hukuki, sağlık ve medya-iletişim alanlarında konferans tercümanlığının standartlarına uygun mesleğini icra eder.	
13)	Bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini, en az Avrupa Bilgisayar Kullanma Lisansı Temel Düzeyinde kullanır.	
14)	Sosyal bilimlerdeki temel araştırma yöntemlerini ve kuramlarını uygulayabilir.	
15)	Temel evrensel değerleri benimseyerek farklı dil, ırk, cinsiyet, din ve sosyal sınıf gruplarına karşı ön yargısız, saygılı, iletişime ve öğrenmeye açık bir tutum geliştirerek bu konularda sosyal sorumluluk alır.	
16)	Kültürel ve tarihi özellikleri ile birlikte İngiliz Edebiyatı dönemlerini, baskın türlerini ve önemli eserlerini ayrıntılı bir şekilde bilir.	

Ölçme ve Değerlendirme

Yarıyıl İçi Çalışmaları	Aktivite Sayısı	Katkı Payı
Ödev	1	% 20
Ara Sınavlar	1	% 40
Final	1	% 40
Toplam		% 100
YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARININ BAŞARI NOTU KATKISI		% 60
YARIYIL SONU ÇALIŞMALARININ BAŞARI NOTUNA KATKISI		% 40
Toplam		% 100

İş Yüğü ve AKTS Kredisi Hesaplaması

Aktiviteler	Aktivite Sayısı	İş Yüğü
Ders Saati	14	56
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	28
Ara Sınavlar	2	15
Final	1	21
Toplam İş Yüğü		120